Nr. **413**

STADTGEMEINDE STERZING

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL

COMUNE DI VIPITENO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPRENSORIO WIPPTAL

Beschlussniederschrift des Stadtrates

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

SITZUNG VOM SEDUTA DEL **02.08.2023**

UHR – ORE 18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fernzugang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco			
Dr. Verena Debiasi	Stadträtin	Assessora			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore			
Dr. Markus Larch	Stadtrat	Assessore	X		

Ihren Beistand leistet die Vize-Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Vice-Segretaria comunale, signora

Dr. Dolores Oberhofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Peter Volgger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

Next Generation Europe - PNRR - M4-C1.-1.1- Errichtung einer Kindertagesstätte in Sterzing - Auftrag mittels Direktvergabe für die Projektprüfung - Honoraranpassung

OGGETTO:

Next Generation Europe - PNRR - M4-C1.1-1 - Costruzione di un asilo nido a Vipiteno - Incarico mediante affidamento diretto per la validazione del progetto - Adeguamento del onorario

Sekretariat

Next Generation Europe - PNRR - M4-C1.-1.1- Errichtung einer Kindertagesstätte in Sterzing - Auftrag mittels Direktvergabe für die Projektprüfung - Honoraranpassung

Segreteria

Next Generation Europe - PNRR - M4-C1.1-1 - Costruzione di un asilo nido a Vipiteno - Incarico mediante affidamento diretto per la validazione del progetto - Adeguamento del onorario

CUP: F45E22000050006
CIG: Z723937CB8

Finanziato dall'Unione europea
NextGenerationEU

Der Stadtrat Dr. Heinrich Forer ist noch nicht anwesend und nimmt an der Abstimmung nicht teil.

L'assessore Dr. Heinrich Forer non è ancora presente e non partecipa alla votazione.

VORAUSGESCHICKT:

PREMESSO:

- dass im Rahmen der strategischen Maßnahmen zur wirtschaftlichen Erholung der von der Pandemie betroffenen Gebiete die europäische Union die Strategie „Next Generation Europe" festgelegt und zur Erreichung der darin enthaltenen Ziele beachtliche Geldmittel zur Verfügung gestellt hat;

- che fra le misure strategiche per la ripresa economica dei singoli territori dopo la grave pandemia che ci ha colpiti, l'Unione Europea ha definito la strategia " Next Generation Europe" che aiuterà gli Stati membri ad attuarne gli obiettivi con importanti risorse economiche;

- dass Italien diese strategischen Ziele im Einvernehmen mit den Regionen und Autonomen Provinzen im PNRR umgesetzt hat, um eine nachhaltige und qualitativ hochwertige Zukunft für heutige und zukünftige Generationen zu gewährleisten;

- che l'Italia in accordo con le Regioni e Province Autonome ha recepito gli obiettivi strategici nel PNRR per garantire un futuro sostenibile e di qualità per le generazioni presenti e future;

- dass sich verschiedene Maßnahmen auf Schulbauten beziehen, und eine Strategie davon den Bau von Einrichtungen für Kleinkinder und Kindergärten fördert;

- che alcune missioni si riferiscono all' edilizia scolastica, tra cui una strategia che é destinata alla realizzazione di strutture da destinare ad asili nido e scuole di infanzia;

- dass die Gemeindeverwaltung die Errichtung einer Kleinkindertagesstätte für die Gemeinde Sterzing angedacht hat;

- che l'amministrazione comunale intende costruire un asilo nido per il Comune di Vipiteno;

- dass die Gemeinde derzeit über eine Machbarkeitsstudie verfügt, die für die Realisierung einer Kindertagesstätte einen Gesamtbetrag von € 2.254.392,00 vorsieht;

- che il Comune al momento dispone di uno studio di fattibilità che prevede un importo totale per la realizzazione di un asilo nido di € 2.254.392,00;

- dass das Bildungsministerium eine Bekanntmachung für die Einreichung von Vorschlägen zur Realisierung von Kindertagesstätten und Kindergärten veröffentlicht hat;

- che il Ministero dell'Istruzione ha pubblicato un Avviso Pubblico per la presentazione di proposte per la realizzazione di strutture da destinare ad asili nido e scuole dell'infanzia;

- dass die Gemeinde Sterzing am 24.02.2022 einen entsprechenden Antrag beim Staatlichen Wiederaufbauplan, Aufgabenbereich 4 – Bildung und Forschung eingereicht hat;

- che il Comune di Vipiteno con domanda del 24.02.2022 ha presentato candidatura al Avviso pubblico del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza, Missione 4 – Istruzione e Ricerca per la realizzazione di un asilo nido a Vipiteno;

- dass es der Gemeindeverwaltung aufgrund nicht gegebener finanzieller Verfügbarkeiten nicht möglich war mit der Projektierung für die Errichtung einer Kleinkindertagesstätte fortzufahren;

- che non è stato possibile per l'amministrazione comunale procedere con la elaborazione del progetto per la costruzione di un asilo nido per bambini a causa della mancanza di disponibilità finanziaria;

- dass die Gemeinde durch eine Mitteilung des Bildungsministeriums vom 28.10.2022 darüber informiert wurde, dass sie eine Finanzierung für den Bau der Kinderkrippe erhalten kann;

- che con comunicazione da parte del Ministero dell'Istruzione d.d. 28.10.2022 il Comune é stato informato di poter ricevere un finanziamento per la realizzazione del asilo nido;

- dass die Vereinbarung zur Beitragsgewährung im Sinne der öffentlichen Bekanntmachung für die Einreichung von Vorschlägen für die Errichtung von Kindertagesstätten und Kindergärten, die im Rahmen des *Next Generation Europe - PNRR - M4-C1-1.1 - Missione 4 – Istruzione e Ricerca - Componente 1 – Investimento 1.1 Piano per asili e scuole dell'infanzia e servizi di educazione e cura per la prima infanzia* im Monat November 2022 vom Bürgermeister unterzeichnet und an das Bildungsministerium übermittelt wurde;

- che l'accordo per la concessione del contributo ai sensi dell'avviso pubblico per la presentazione di proposte per la costruzione di asili nido e scuole dell'infanzia, che vengono finanziate nell'ambito del Next Generation Europe - PNRR - M4-C1-1.1 - Missione 4 – Istruzione e Ricerca - Componente 1 – Investimento 1.1 Piano per asili e scuole dell'infanzia e servizi di educazione e cura per la prima infanzia, nel mese di novembre del 2022 é stato sottoscritto dal Sindaco e trasmesso al Ministero dell'Istruzione;

- dass mit Beschluss des Stadtrates Nr. 548 vom 30.11.2022 die Vergabe mittels Verhandlungsverfahren für verschiedene Dienstleistungen betreffend Planung und Sicherheitskoordination an die Bietergemeinschaft von Freiberuflern Arch. Kraus Eleonora - Ingenieurgemeinschaft Pardeller GmbH – Energytech Ingenieure GmbH zum Betrag von € 138.508,59 zzgl. Fürsorgebeitrag und zzgl. Mwst. erfolgt ist;

- che con delibera di Giunta n° 548 del 30.11.2022 é stato conferito l'incarico per diverse prestazioni riguardante la progettazione ed il coordinamento di sicurezza al raggruppamento temporaneo di professionisti Arch. Kraus Eleonora – Ingegneri associati Pardeller Srl – Energytech Ingegneri Srl con un importo di € 138.508,59 escluso il contributo sociale ed esclusa l'IVA;

- dass es notwendig ist einen Techniker für die Projektprüfung zu beauftragen;

- che necessita incaricare un tecnico per la verifica del progetto;

- dass im Dezember 2022 drei Freiberufler ersucht wurden ein entsprechendes Angebot zu unterbreiten;

- che nel mese di dicembre del 2022 é stato richiesto a tre liberi professionisti a presentare una relativa offerta;

- dass im Dezember 2022 zwei Angebote eingegangen sind;

- che nel mese di dicembre del 2022 sono state consegnate due offerte;

Festgehalten, dass ein Techniker für die Projektprüfung beauftragt werden muss, da die Gemeinde nicht über genügend technisch qualifiziertes Personal verfügt, um diese Tätigkeit intern durchführen zu können;

Dato atto che occorre incaricare un tecnico per la verifica del progetto, dato che il Comune non dispone di personale qualificato per poter effettuare il lavoro;

Darauf hingewiesen, dass die öffentlichen Verwaltungen im Sinne des Art. 21/ter des L.G. 1/2002 verpflichtet sind, auf die Rahmenvereinbarungen zurück zu greifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden und festgehalten, dass für die beschriebene Notwendigkeit keine Rahmenvereinbarung aktiv ist;

Fatto presente che l'art. 21/ter della L.P. 1/2002 obbliga le amministrazioni pubbliche provinciali a ricorrere alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) e constatato che per le necessità in oggetto non sono attive convenzioni-quadro.

Festgehalten, dass zur Ermittlung eines Wirtschaftsteilnehmers für die Direktvergabe bei drei Wirtschaftsteilnehmern ein Angebot angefragt wurde, wobei von diesen eingeladenen Wirtschaftsteilnehmern zwei ein Angebot vorgelegt haben, und das Angebot des Dr. Arch. Raimund Gross gemeinsam mit dem Studio Ennequadro vom 19.12.2022 mit einem Betrag in Höhe von Euro 9.934,96 das mit dem niedrigsten Preis ist;

Considerato che per l'individuazione di un operatore economico per l'affidamento diretto è stata richiesta un'offerta a tre operatori economici e che di questi operatori economici due hanno presentato un'offerta, di cui quella del Dr. Arch. Raimund Gross insieme allo studio Ennequadro dd. 19.12.2022 con un importo di euro 9.934,96 è quella con il prezzo più basso;

- dass mit Beschluss des Stadtrates Nr. 589 vom 21.12.2022 Dr. Arch. Raimund Gross gemeinsam mit dem Studio Ennequadro mit der Projektprüfung für das Next Generation Europe – PNRR – M4-C1.-1.1 - Errichtung einer Kindertagesstätte in Sterzing auf Grundlage der Kosten der Machbarkeitsstudie beauftragt worden ist;

- che con delibera di Giunta n° 589 del 21.12.2022 é stato incaricato l'Arch. Raimund Gross e lo Studio Ennequadro con la validazione del progetto Next Generation Europe – PNRR – M4-C1.-1.1 – Costruzione di un asilo nido a Vipiteno sulla base dei costi dello studio di fattibilità tecnico economico;;

- dass die Notwendigkeit besteht, das Honorar an die Kosten des Ausführungsprojektes anzupassen;

- che necessita adeguare l'onorario ai costi di del progetto esecutivo;

Nach Einsicht in die Verordnungen zur Regelung der Verträge und über das Vergabewesen in geltender Fassung;

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck LtKy72fVr8nV+bIPM2teTTK3J4yPVY64nHzkWw7QADQ=
- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck kf/XrO4qW25huQE+zzArcFkk3xFOklmNgL218NqvBds=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindesatzung f a s s t

DER STADTRAT
einstimmig
in gesetzlicher Form mittels Handerheben
DEN BESCHLUSS

1. Aus den in den Prämissen genannten Gründen das Honorar des Dr. Arch. Raimund Gross und das Studio Ennequadro, für die Projektprüfung für das Next Generation Europe – PNRR – M4-C1.-1.1 - Errichtung einer Kindertagesstätte in Sterzing an die Kosten des Ausführungsprojektes anzupassen.

2. Die Gesamtausgabe von 6.769,90 Euro zu verpflichten und wie folgt anzulasten:

Visti i regolamenti per la disciplina dei contratti e per sugli appalti, testo vigente;

Ritenuto necessario di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale LtKy72fVr8nV+bIPM2teTTK3J4yPVY64nHzkWw7QADQ=
- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere kf/XrO4qW25huQE+zzArcFkk3xFOklmNgL218NqvBds=

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
nei modi di legge espressi per alzata di mano
DELIBERA

1. Di adeguare l'onorario del'Arch. Raimund Gross e lo Studio Ennequadro per la validazione del progetto Next Generation Europe – PNRR – M4-C1.-1.1 – Costruzione di un asilo nido a Vipiteno per i motivi meglio specificati nelle premesse ai costi del progetto esecutivo.

2. Di impegnare la spesa totale di Euro 6.769,90 e di imputarla come segue:

Bau KITA - M4C1 I1.1 Min. Istruzione Piano asili nido e infanzia CUP F45E22000050006	Kostenstelle / centro di costo:	120100		Costruzione asilo nido - M4C1 I1.1 Min. Istruzione Piano asili nido e infanzia CUP F45E22000050006
	Kapitel Jahr Verpfl.	**12012.02.010900** **2023** **1769**	capitolo anno impegno	
Grundlage		2.667,84 €		Imponibile
Ergänzungsbeitrag		4	%	Contributo integrativo
Grundlage		2.774,55 €		Imponibile
MwSt.		22	%	IVA
Gesamtsumme		**3.384,95 €**		Totale

Bau KITA - M4C1 I1.1 Min. Istruzione Piano asili nido e infanzia CUP F45E22000050006	Kostenstelle / centro di costo:	120100		Costruzione asilo nido - M4C1 I1.1 Min. Istruzione Piano asili nido e infanzia CUP F45E22000050006
	Kapitel Jahr Verpfl.	**12012.02.010900** **2023** **1769**	capitolo anno impegno	
Grundlage		2.667,84 €		Imponibile
Ergänzungsbeitrag		4	%	Contributo integrativo
Grundlage		2.774,55 €		Imponibile
MwSt.		22	%	IVA
Gesamtsumme		**3.384,95 €**		Totale

3. Diesen Beschluss mit demselben Abstimmungsergebnis im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären.

4. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

3. Di dichiarare la presente delibera con la stessa votazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2.

4. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente
Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Vize-Gemeindesekretärin – La Vice-Segretaria comunale
Dr. Dolores Oberhofer

documento firmato digitalmente

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG
Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA
Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato a questa sezione finanziaria.

Mis/Pro/Tit/Mac/Cap: 12012.02 10900 – 1 Verpflichtung - Impegno: 1769 / 2023

Mis/Pro/Tit/Mac/Cap: 12012.02 10900 – 1 Verpflichtung - Impegno: 1769 / 2023

Die Verantwortliche der Buchhaltung – La responsabile di ragioneria
Dr. Deborah Siller

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG
Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ
Si certifica che la presente deliberazione è divenuta esecutiva il giorno

02.08.2023

im Sinne des Art. 183, Absatz 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 vollstreckbar geworden ist.

ai sensi dell'art. 183, 4° comma, della L.R. del 03/05/2018, n. 2, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Die Vize-Gemeindesekretärin – La Vice-Segretaria comunale
Dr. Dolores Oberhofer

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente